

О. А. ДЕРЖАВИНА

Развитие сюжета в переводной новелле XVII в. и его отражение в миниатюре

Изучая древнерусскую литературу, некоторые исследователи подходят к ней лишь с точки зрения ее специфики, ее самобытных черт и особенностей, другие — с точки зрения того, что в ней заложено для развития литературы последующих периодов. Однако эти две точки зрения неотделимы одна от другой. Говоря о специфике древнерусской литературы, ее художественном своеобразии и роли, которую она играла в свое время, мы тем самым выявляем и то, что она дала последующей литературе, что было в ней заложено и подготовлено для дальнейшего развития литературы XVIII, XIX и XX вв. В настоящее время изучение памятников древнерусской литературы как художественных произведений немыслимо без постановки и разрешения тех же проблем, которые ставятся при изучении литературы новой и новейшей. Литературные направления, стиль, манера изображения человека и природы, т. е. построение художественного образа, жанры и их своеобразие, литературный язык произведения, — вот вопросы, которые привлекают внимание современных ученых, работающих в области древнерусской литературы. Среди этих вопросов не последнее место занимает и вопрос о построении сюжета в памятниках древнерусской литературы. Вопрос о построении и развитии сюжета не может не возникнуть всякий раз, когда мы анализируем художественное произведение, независимо от того, относится оно к современной литературе или к литературе древней. Сюжет является одним из важнейших компонентов произведения, построенного на той или иной системе событий. Такую систему событий мы находим в каждом произведении, в котором предметом изображения являются какие-либо жизненные конфликты. Построение сюжета в таких произведениях играет очень большую роль, так как только в процессе совершающихся событий эти жизненные конфликты могут с достаточной ясностью обнаружиться, развиваться и разрешиться. Попутно определяется и участие в них выведенных писателем людей, раскрываются их характеры. Сюжетное движение событий способствует раскрытию общественного смысла произведения, выявлению идеи, заложенной в него автором.

Древнерусские писатели, как и писатели более поздних эпох, останавливали свое внимание на конфликтах, имеющих особо важное значение для их времени, для их родины, для всего народа. Строя сюжет своего произведения, древнерусский писатель стремится ответить на современные ему общественные вопросы. Располагая события, изображаемые в произведении, в том или ином порядке, в той или иной связи, он выполняет свой замысел, достигая наиболее острого идейного звучания произведения. Примером могут служить многие произведения древнерусской литературы,